

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

4

SIRA SAYISI: 532

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbulda Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu
(1/870)**

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 1/870 Esas Numaralı Tasarının

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4
- Gerekçesi4

• Dışişleri Komisyonu Raporu6

• Tasarı Metni8

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin8

• Anlaşma Metni9

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-888-6798

11/12/2013

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'na 3/12/2013 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/870)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Plan ve Bütçe Komisyonu

GEREKÇE

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin (UNDP-Regional Service Center) İstanbul'a taşınmasına ilişkin Anlaşma, 68. BM Genel Kurulu çerçevesinde 27 Eylül 2013 tarihinde New York'ta imzalanmıştır.

UNDP, İstanbul'un bölgedeki merkezi konumunu, ülkemiz ile stratejik ortaklığını ve Türkiye'nin uluslararası arenadaki artan rolünü de dikkate alarak Avrupa ve BDT Bölgesel Hizmet Merkezinin ülkemize taşınması yönünde karar almıştır. Bu kararın hukuki temelini oluşturan anlaşmanın imzalanması, taşınmanın hayata geçirilmesi sürecindeki nihai adımlardan birini oluşturmaktadır.

BM ve ihtisas kuruluşları ile ilişkilerimiz son yıllarda büyük bir ivme kazanmıştır. BM'nin en önemli ihtisas kuruluşları arasında yer alan UNDP ile işbirliğimiz bu kapsamda özel yer tutmaktadır.

Kalkınma alanında ekonomik ve sosyal çalışmalar yapan ülkelerin, kendi bünyelerine uygun kalkınma modelleri oluşturmalarına katkıda bulunan UNDP ile işbirliğimiz 1950'li yıllara kadar uzanmaktadır. UNDP ülkemizde, yoksulluğun azaltılması; demokratik yönetim; çevre ve sürdürülebilir kalkınma alanları olmak üzere üç ana başlıkta çok sayıda proje gerçekleştirmiştir.

UNDP ile ülkemize yönelik ortak projeler üretmenin ötesinde, Türkiye yükselen bir ekonomi ve donör ülke olarak BM sistemi içinde önemli bir kalkınma işbirliği ortağı haline gelmiştir. Nitekim en az gelişmiş ve gelişmekte olan ülkelere yaptığımız ve küresel ekonomik kriz dönemlerinde dahi artmaya devam eden resmi kalkınma yardımlarımız çok boyutlu dış politikamızın ayrılmaz bir parçası olmuştur. 2011'de UNDP ile imzaladığımız "Türkiye-BM Kalkınma Programı Ortaklık Çerçeve Anlaşması" bu örgütle ilişkilerimizi "stratejik ortaklık" noktasına taşımış ve ülkemizin küresel kalkınma ortağı konumunu tescil etmiştir.

UNDP Bölgesel Hizmet Merkezinin faaliyetlerine bundan sonra İstanbul'da devam edecek olması, dış politikamızın kalkınma işbirliği boyutuna verdiğimiz önemin artarak devam edeceğinin somut bir göstergesidir.

UNDP Bölgesel Hizmet Merkezinin ülkemizde faaliyet gösterecek olması, İstanbul'u Birleşmiş Milletler için bir bölgesel merkez haline getirme hedefimiz bakımından da önemli bir adım teşkil etmektedir.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

17.01.2014

Esas No: 1/870

Karar No: 416

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 11/12/2013 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 17/12/2013 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 24 üncü Yasama Dönemi 15/01/2014 tarihli 69 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde, Tasarının, Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbul'da kurulmasını teminen, 27 Eylül 2013 tarihinde New York'ta imzalanan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunması amacıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Birleşmiş Milletlerin en önemli ihtisas kuruluşları arasında yer alan Birleşmiş Milletler Kalkınma Programının kalkınma alanında ekonomik ve sosyal çalışmalar yaparak ülkelerin kendi bünyelerine uygun kalkınma modelleri oluşturulmasına katkı sağladığı,

Türkiye'nin yükselen bir ekonomi ve donör ülke olarak Birleşmiş Milletler sistemi içinde önemli bir kalkınma iş birliği ortağı haline geldiği; özellikle 2011'de Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı ile imzalanan Türkiye-Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Ortaklık Çerçeve Anlaşması ile bu örgütle ilişkilerimizin stratejik ortaklık noktasına taşındığı ve ülkemizin küresel kalkınma ortağı konununun teyit ve tescil edildiği,

2011 yılında Birleşmiş Milletler Nüfus Fonu Bölgesel Ofisinin İstanbul'a taşınmasının sağlandığı, bunu takiben yoğun diplomatik girişimlerle bu defa Birleşmiş Milletler Kalkınma Programının Slovakya'nın başkenti Bratislava'da yerleşik olan Doğu Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbul'a taşınması yönünde karar alınmasının sağlandığı,

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbul'a taşınması kararının, İstanbul'u bölgesel bir Birleşmiş Milletler merkezi haline getirme bağlamında önemli bir kilometre taşı teşkil edeceği,

Birleşmiş Milletler kuruluşlarının İstanbul'u bölgesel bir merkez olarak görmeleri ve faaliyetlerini buradan sürdürmelerinin ülkemize siyasi bir itibarın yanı sıra ekonomik anlamda da getiri sağlayacağı,

Anlaşmanın Bölgesel Merkezin ve burada çalışacak personel ile aile bireylerinin hukuki statüleri, sahip olacakları diplomatik ayrıcalık ve bağışıklıklar, sosyal güvenlik, ofis ve arşiv dokunulmazlığı, güvenlik, kamu hizmetlerinden yararlanma, resmî haberleşme imkânları, Birleşmiş Milletler personelinin ülkemize giriş çıkış koşulları, sorumluluklar ve uyuşmazlıkların halli gibi konuları düzenlediği,

Anlaşmanın daha önce Birleşmiş Milletler ve kuruluşlarıyla akdettiğimiz ve Meclisimiz tarafından onaylanan anlaşmalarla uyumlu olduğu, ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci ve 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, İzmir Milletvekili Rıfat Sait ve Karabük Milletvekili Osman Kahveci Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Tunca Toskay</i>	<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>
Antalya	Gaziantep	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Sinan Oğan</i>	<i>Ali Haydar Öner</i>	<i>Harun Karaca</i>
Iğdır	Isparta	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Rıfat Sait</i>	<i>Osman Kahveci</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Erol Dora</i>	<i>Hasan Karal</i>
Kırşehir	Mardin	Rize
	Üye	Üye
	<i>Mehmet Kasım Gülpınar</i>	<i>Burhan Kayatürk</i>
	Şanlıurfa	Van

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KALKINMA PROGRAMI ARASINDA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KALKINMA PROGRAMI AVRUPA VE BAĞIMSIZ DEVLETLER TOPLULUĞU BÖLGESEL HİZMET MERKEZİNİN İSTANBULDA KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KALKINMA PROGRAMI ARASINDA BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KALKINMA PROGRAMI AVRUPA VE BAĞIMSIZ DEVLETLER TOPLULUĞU BÖLGESEL HİZMET MERKEZİNİN İSTANBULDA KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 27 Eylül 2013 tarihinde New York'ta imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel Hizmet Merkezinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

M. Güler

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

B. Yıldırım

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı

M. Müezzinoğlu

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

ile

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı

Arasında

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu Bölgesel

Hizmet Merkezinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin

Anlaşma

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu, Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı'nı (bundan böyle "BMKP" olarak anılacaktır) kalkınmakta olan ülkelerin ekonomik kalkınmalarının en önemli sorunlarını çözmelerinde milli çabalarını desteklemek ve bunları tamamlamak ve sosyal ilerlemelerini ve daha iyi hayat standartlarını teşvik etmek amacıyla KURMUŞ BULUNURKEN;

BMKP, fakirliği ortadan kaldırmak ve kalkınma, adil ve sürdürülebilir ekonomik büyüme ve milli kapasite gelişimi vasıtasıyla insanların hayatlarında gerçek iyileşmeler ve fırsatlar meydana getirmek hedefiyle insani kalkınmanın ilerlemesini hızlandırmak amacıyla Avrupa'da ve BDT bölgesinde milli süreçleri DESTEKLERKEN;

BMKP'nin Avrupa ve BDT bölgesi dâhil milli kalkınma çabalarına bölge ofisleri vasıtasıyla sağladığı yardımın teknik, istişari ve kalkınma hizmetlerinin bölgesel düzeye devri yoluyla en iyi şekilde destekleneceğine karar verdiğini HATIRLAYARAK;

BMKP İcra Kurulu'nun, BMKP kalkınma ve işletme, ayrıca bölgenin program ülkelerinde eşgüdüm sonuçlarının güçlendirilmesi hedefiyle Avrupa ve BDT Bürosu için bir Bölgesel Merkez dâhil olmak üzere her coğrafi büro için BMKP Bölgesel Merkezleri kurulmasını onayladığını HATIRLAYARAK;

BMKP'nin Türkiye Cumhuriyeti dâhilinde İstanbul'da, bir Direktör tarafından yönetilecek Avrupa ve BDT Bölgesel Hizmet Merkezi kurmayı hedeflediğini HATIRLAYARAK;

Türkiye Cumhuriyet Hükümeti (bundan böyle "Hükümet" olarak anılacaktır) BMKP Avrupa ve BDT Bölge Hizmet Merkezinin İstanbul'da kurulmasını MEMNUNİYETLE KARŞILARKEN;

Hükümet, BMKP Avrupa ve BDT Bölge Hizmet Merkezi'ne (bundan böyle BMKP-BHM olarak anılacaktır) işlevlerini yerine getirebilmesini sağlamak amacıyla tüm gerekli ayrıcalıkları, bağımsızlıkları, muafiyetleri ve kolaylıkları tanımayı KABUL EDERKEN ve

Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 13 Şubat 1946’da Kabul edilen ve Türkiye’nin 22 Ağustos 1950’de taraf olduğu Birleşmiş Milletler’in Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme’nin BMKP-BHM, binaları, fonları ve varlıklarıyla birlikte personeline ve Türkiye Cumhuriyeti’ndeki resmi faaliyetlerine uygulanacağını HATIRLAYARAK;

BÖYLECE artık ortaklaşa olarak “Taraf” ve ayrı ayrı “Taraf” olarak anılacak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve BMKP dostça işbirliği ruhuyla işbu Anlaşmaya varmışlardır:

I.Madde Tanımlar

İşbu Anlaşmanın amaçları bakımından,

- (a) “Ev Sahibi Ülke” Türkiye anlamına gelir;
- (b) “BMKP-BHM Başkanı” BMKP-BHM’nin direktörü olan görevli anlamına gelir;
- (c) “Görevli Uzmanlar” BMKP-BHM resmi görevlileri dışındaki, BMKP-BHM’nin talebiyle veya adına görev yapan kişiler anlamına gelir;
- (d) “BMKP-BHM Resmi Görevlileri” BM Genel Kurulu’nun 7 Aralık 1946 tarih ve 76(1) sayılı kararında hükmedildiği üzere, yerel olarak işe alınan ve saat başı ücret alan kişiler istisna olmak üzere, milliyeti dikkate alınmaksızın BMKP-BHM hizmetine atanan tüm personel mensupları anlamına gelir;
- (e) “hizmet sağlayan kişiler” müteahhitler, müşavirler ve Birleşmiş Milletler Gönüllüleri Programı (bir Birleşmiş Milletler örgütü) tarafından görevlendirilen, BMKP-BHM’nin işlevlerinin icrasında hizmet sağlayan bireyler anlamına gelir;
- (f) “bakmakla yükümlü olunan aile bireyleri” 21 yaşın altındaki veya ekonomik açıdan bir Resmi Görevliye bağımlı olan çocuklar anlamına gelir;
- (g) “Genel Sözleşme” Genel Kurul tarafından 13 Şubat 1946’da Kabul edilen, Ev Sahibi Ülkenin de taraf olduğu Birleşmiş Milletler’in Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşme anlamına gelir;
- (h) “yetkili makamlar” Ev Sahibi Ülkenin mevzuatına tabi ulusal veya yerel devlet makamları anlamına gelir;
- (i) “BMKP-BHM binası”, bu Anlaşmayla ve bu Anlaşmaya ek olarak yapılan anlaşmalarla tanımlandığı şekliyle, BMKP-BHM tarafından veya BMKP-BHM tarafından Ev Sahibi Ülkede düzenlenen Toplantılar tarafından sürekli veya geçici şekilde işgal edilen bina veya bina bölümü anlamına gelir; bu ifade, işbu Anlaşma veya Hükümetle yapılacak ek anlaşmalar uyarınca zaman zaman geçici veya kalıcı şekilde dahil edilebilecek her tür diğer arazi, bina veya platformları da kapsar;

- (j) “BMKP-BHM arşivleri” görevlerinin yürütülmesi amacıyla BMKP-BHM'ye ait olan veya BMKP-BHM tarafından tutulan tüm kayıtlar, yazışmalar, belgeler, el yazıları, bilgisayar kayıtları, hareketsiz veya hareketli resimler, filmler ve ses kayıtları anlamına gelir;
- (k) “BMKP-BHM'ye ait mallar” görevlerinin yürütülmesi amacıyla BMKP-BHM'ye ait olan veya BMKP-BHM tarafından tutulan veya yönetilen fonlar, gelirler ve diğer varlıklar dâhil mallar anlamına gelir;
- (l) “Genel Sekreter” Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri anlamına gelir;
- (m) “UNV” Birleşmiş Milletler Gönüllüler Programı (bir Birleşmiş Milletler örgütü) tarafından yukarıda (e) fıkrasında atıfta bulunulduğu üzere görevlendirilen bir birey anlamına gelir;
- (n) “Çerçeve Antlaşması”, Türkiye'de Yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantularına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Birleşmiş Milletler ve Türkiye Arasındaki Çerçeve Anlaşması (23 Şubat 2011 tarihli) anlamına gelir.

II.Madde **BMKP-BHM'nin Kuruluşu**

BMKP-BHM'nin merkezi BMKP için bir bölgesel hizmet merkezi işlevlerini yerine getirmek amacıyla İstanbul, Türkiye'de kurulacaktır.

III.Madde **Tüzel Kişilik**

1. BMKP-BHM Ev Sahibi Ülkede tüzel kişiliğe sahip olacaktır. BMKP-BHM;
 - (a) sözleşme yapma,
 - (b) taşınmaz ve taşınabilir mal edinme ve bunlar üzerinde tasarrufta bulunma,
 - (c) dava açma ehliyetine sahip olacaktır.
2. İşbu Anlaşmanın amaçları çerçevesinde, BMKP-BHM, BMKP-BHM Başkanı tarafından temsil edilecektir.

IV. Madde **Anlaşmanın Amacı ve Kapsamı**

1. (a) İşbu Anlaşma, BMKP-BHM'nin Ev Sahibi Ülkedeki binasının, resmi görevlilerinin, görevli uzmanlarının ve hizmet sağlayan kişilerin statülerini düzenlemektedir.

(b) İşbu Anlaşma, BMKP-BHM tarafından işlevlerinin etkili bir şekilde yerine getirilmesi için gerekli olan düzenlemeleri belirlemektedir. İşbu Anlaşma, BMKP Türkiye Ülke Ofisi'nin Ev Sahibi Ülkeyle ilişkilerini veya görevinin bir parçası olarak temin ettiği yardımın usullerini belirlememektedir;

(c) BMKP-BHM tarafından düzenlenen toplantılar, seminerler, eğitim kursları, sempozyumlar, çalıştaylar ve benzer faaliyetler için Ev Sahibi Ülkede Hükümetin uygun görmesiyle kullanılabilir olan herhangi bir bina geçici olarak BMKP-BHM merkezine dahil edilecektir. BMKP-BHM tarafından düzenlenen tüm bu toplantılar, seminerler, eğitim kursları, sempozyumlar, çalıştaylar ve benzeri faaliyetler için işbu Anlaşma mutatis mutandis uygulanacaktır.

V. Madde **Genel Sözleşmenin Uygulanması**

Genel Sözleşme, BMKP-BHM'ye, Ev Sahibi Ülkedeki mallarına, fonlarına ve varlıklarına ve resmi görevlilerine ve görevli uzmanlarına uygulanacaktır.

VI. Madde **BMKP-BHM'nin Dokunulmazlığı**

1. (a) BMKP-BHM dokunulmaz olacak ve nerede ve kimin elinde bulunursa bulunsun, belli bir vaka ile ilgili olarak Genel Sözleşmeye uygun olacak şekilde bağımsızlıktan feragat edildiğinin açıkça belirtildiği durumlar hariç olmak üzere, mal ve varlıklarının her hukuki süreç karşı bağımsızlığı bulunacaktır. Hukuki süreç bağımsızlığından feragat herhangi bir icrai tedbiri kapsayamaz;

(b) Ev Sahibi Ülkenin hiçbir yetkilisi veya görevlisi veya Ev Sahibi Ülkede kamu yetkisi kullanan hiç bir kişi, BMKP-BHM Başkanının onayladığı koşullar altında rıza gösterdiği durumlar istisna olmak üzere BMKP-BHM binasına herhangi bir görevi yerine getirmek amacıyla giremez. Bir yangın veya derhal koruma eylemi gerektiren diğer acil durumlarda, BMKP-BHM Başkanına zamanında ulaşılmadığı takdirde, gerekli olan giriş için BMKP-BHM Başkanının rızası alınmış kabul edilecektir;

(c) Ofisin binası ve tesisleri BMKP-BHM, Birleşmiş Milletler veya diğer ilişkili örgütler tarafından düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve diğer ilgili amaçlar için kullanılabilir;

(d) BMKP-BHM binası, BMKP-BHM'nin yukarıda IV.Madde'de belirtilen amaç ve kapsamına uygun olmayan bir şekilde kullanılamaz.

2. BMKP-BHM'nin arşivleri, ve genel olarak BMKP-BHM'nin kullanımına sunulan, BMKP-BHM'ye ait olan veya BMKP-BHM tarafından kullanılan bütün belge ve malzemeler Ev Sahibi Ülkenin neresinde ve kimin elinde bulunursa bulunsun dokunulmaz olacaktır.

VII. Madde

Güvenlik ve Koruma

1. Yetkili makamlar BMKP-BHM binasının güvenlik ve korunmasını sağlayacak, BMKP-BHM binasının sükûnetinin yetkisiz kişi veya kişilerin dışarıdan girişiyle veya yakın çevresinde oluşabilecek kargaşalardan dolayı bozulmaması için gerekli özeni göstereceklerdir. BMKP-BHM Başkanınca talep edilmesi durumunda yetkili makamlar BMKP-BHM binasında veya yakın çevresinde kanun ve nizamın ihdası ve buralardan şahısların uzaklaştırılması için gerekli koruma ve yardımı sağlayacaktır.
2. Yetkili makamlar, BMKP-BHM'in talebi üzerine, işbu Anlaşmada belirtilen kişilerin BMKP-BHM'nin işlevini gereği gibi, herhangi bir müdahaleden muaf olarak yerine getirmesi için kaçınılmaz olan, BMKP-BHM adına resmi işlevlerinin ve çalışmalarının ifası sırasında uygun güvenlik, emniyet ve korumanın temini için gerekli olabilecek etkili ve yeterli önlemleri alacaklardır.

VIII. Madde

Kamu Hizmetleri

1. Yetkili makamlar, BMKP-BHM Başkanın talebi üzerine ve Hükümetçe herhangi bir akredite diplomatik misyona tanınan koşullardan daha az elverişli olmayan koşullarla, BMKP-BHM'nin ihtiyaç duyduğu altyapı, enerji ve iletişim hizmetleri gibi, ancak bunlarla sınırlı olmayan kamu hizmetlerine erişimini kolaylaştıracaklardır.
2. Yukarıda 1. fıkrada belirtilen kamu hizmetleri BMKP-BHM'ye yetkili makamlar tarafından sağlandığı veya hizmetlere ilişkin fiyatlar denetimleri altında bulunduğu takdirde, bu hizmetlerin fiyatları, sözkonusu hizmetler için akredite diplomatik misyonlara tanınan en düşük karşılaştırılabilir fiyatları aşmayacaktır.
3. Yukarıda sözü edilen hizmetlerin tamamen veya kısmen kesintiye uğraması sonucunu yaratan mücbir bir sebep durumunda, işlevlerini yerine getirmesi amacıyla BMKP-BHM'ye temel kamu kurum ve kuruluşlarına tanınan önceliğin aynısı tanınacaktır.
4. Bu maddenin hükümleri Ev Sahibi Ülkenin yangından korunma ve sağlık düzenlemelerinin makul biçimde uygulanmasına engel teşkil etmeyecektir.

IX. Madde

İletişim Kolaylıkları

1. BMKP-BHM resmi haberleşmesi için, posta, sualtı kablosuyla telgraf, telgraf, radyogram, uzaktan resim alma, telefon ve diğer haberleşme araçlarına uygulanan öncelikler, fiyatlar ve vergiler ile basın ve radyoya bilgi verilmesi için sağlanan basın fiyatları konusunda Ev Sahibi Ülke tarafından diğer Devletlere, diplomatik misyonları dahil olmak üzere tanınandan daha az elverişli olmayan muameleden yararlanır.

2. Hükümet, kullanılan hangi iletişim aracı olursa olsun BMKP-BHM'nin resmi iletişiminin dokunulmazlığını güvence altına alacak ve bu nitelikteki iletişimine herhangi bir sansür uygulamayacaktır.

3. BMKP-BHM, yazılım ve diğer programları işletmeye, telekomünikasyon dâhil (yazılı veya sözlü bilginin, görüntü, ses veya her türlü bilginin, kablo, radyo, uydu, fiber veya başka elektronik veya elektromanyetik yol marifetiyle yayımlanması, transmisyonu veya sinyalin alınması anlamında) her türlü haberleşme cihazını kullanma, şifreli haberleşme yapma ve kurye ve çantalar vasıtasıyla yazışmalar gönderip alma hakkına sahip olacaktır. Çantalar, üzerlerinde görüldür şekilde Birleşmiş Milletler amblemi taşımak zorunda olup, bunlar sadece resmi belge veya malzemeleri içerebilecek ve kuryelere Birleşmiş Milletler tarafından düzenlenen kurye mektubu verilecektir.

X. Madde

Fonlar, Varlıklar ve Diğer Mallar; BMKP-BHM'nin Resmi Taşıtları

1. BMKP-BHM, fonları, varlıkları ve diğer malları, nerede bulunursa bulunsun ve kimin elinde olursa olsun, Birleşmiş Milletler'in belli bir vaka ile ilgili olarak açık biçimde bağışıklığından feragat ettiği özel durumlar istisna olmak üzere her türlü hukki işlemten bağışıklıktan yararlanacaktır. Bununla beraber, bağışıklıktan feragat edilmesi hiçbir icrai önlemi kapsamayacak şekilde anlaşılacaktır.

2. BMKP-BHM'nin mülkiyeti ve varlıkları, her türlü kısıtlama, düzenleme, denetim ve moratoryumdan muaf tutulacaktır.

3. Hükümet, BMKP-BHM'nin resmi kullanımı için ihtiyaç duyduğu taşıtlarına vergisiz akaryakıt ve diğer motor yağları tahsisatı sağlayacaktır.

4. BMKP-BHM, faaliyetlerini yürütmek amacıyla mali denetim, düzenleme ve herhangi bir moratoryum ile sınırlı olmaksızın:

- (a) Fonlara, nakde veya her türlü ticari senede sahip olup kullanabilir ve her türlü para biriminde hesap bulundurup işletebilir ve sahip olduğu herhangi bir para birimini dilediği başka bir para birimine çevirebilir;
- (b) Sahip olduğu fonlarını veya dövizini ev sahibi ülkeden diğer bir ülkeye veya Ev Sahibi Ülke içinde BMKP'ye veya başka BM örgütlerine göndermekte ve almakta serbest olacaktır;
- (c) Finansal işlemleri için yasal olarak kullanılabilen en elverişli döviz kurundan yararlanacaktır.

5. BMKP-BHM'nin talebi üzerine, Ev Sahibi Ülkenin uygulanabilir mevzuatına uygun olarak BMKP-BHM'ye ait resmi taşıtlar için diplomatik plaka sağlanacaktır.

XI. Madde

Vergi, Resim ve İthalat veya İhracat Kısıtlamalarından Muafiyet

1. BMKP-BHM, varlıkları, mali kaynakları ve diğer malları aşağıdakilerden faydalanacaktır:

- (a) BMKP-BHM'nin resmi faaliyetlerine ilişkin olarak, doğrudan uygulanan vergilerin yanı sıra Katma Değer Vergisi (KDV) ve emlak vergisinden muafiyet; bununla birlikte, BMKP-BHM'nin sunulan hizmetlerin miktarına göre sabit fiyatla belirlenen ve esasen yetkili makamlarca veya kamu kurumlarına ilişkin mevzuat çerçevesinde kurulmuş şirketlerce verilen kamu hizmetleri için alınan ücretlerden başka bir şey olmayan vergilerden muafiyet talep etmeyeceği kabul edilmektedir.
- (b) BMKP-BHM'in resmi kullanımı için ithal veya ihraç ettiği mallara ilişkin olarak gümrük vergilerinden ve ithal ve ihraç yasaklarından ve kısıtlamalarından muafiyet. Bununla beraber, sözkonusu muafiyet çerçevesinde ithal olunan malların ithal edildikleri Ev Sahibi Ülkenin sınırları içinde, Ev Sahibi Ülkeyle mutabık kalınan koşullar dışında satılmayacağı kabul edilmektedir;
- (c) BMKP-BHM tarafından resmi faaliyetleri çerçevesinde ithal edilen, ihraç edilen veya yayımlanan yayınlar, sabit veya hareketli resimler, filmler, kaset kayıtları, kompakt diskler ile benzer araçların ve ses kayıtlarının her türlü ithal veya ihraç kısıtlamaları ve sınırlamalarından muafiyet.

XII. Madde

Birleşmiş Milletler Toplantılarına Katılanlar

1. BMKP-BHM ve diğer ilgili örgütler tarafından düzenlenen toplantılar, seminerler, eğitim programları, sempozyumlar, atölyeler ve benzer faaliyetlere davet edilen Birleşmiş Milletler Üyelerinin Temsilcileri, görevlerini yerine getirirken Genel Sözleşmenin IV. Maddesinde düzenlenen ayrıcalık ve bağımsızlıklardan faydalanacaklardır.

2. Hükümet, Birleşmiş Milletler'in konuya ilişkin ilkeleri ve uygulamaları ile işbu Anlaşmaya uygun olarak, Genel Sözleşmenin uygulanacağı, BMKP-BHM ve diğer ilgili örgütler tarafından düzenlenen tüm toplantıların, seminerlerin, eğitim programlarının, sempozyumların, atölyelerinin ve benzer faaliyetlerin katılımcılarının tam ifade özgürlüğüne saygı gösterecektir. BMKP-BHM ve diğer ilgili örgütler tarafından düzenlenen tüm toplantılar, seminerler, eğitim programları, sempozyumlar, atölyeler ve benzer faaliyetler bağlamında tüm katılımcılar ve burada görev yapan kişiler söz konusu toplantılar, seminerler, eğitim programları, sempozyumlar, atölyeler ve benzeri faaliyetlerle bağlantılı olarak konuştukları sözler ve yaptıkları eylemler hakkında hukuki süreçlerden bağımsızlık da dahil olmak üzere katılımlarını ve görevlerini bağımsız olarak gerçekleştirmeleri için gerekli olan ayrıcalıklar, bağımsızlıklar ve kolaylıklardan faydalanacaklardır.

XIII. Madde

BMKP-BHM Resmi Görevlileri

1. Resmi Görevliler, Ev Sahibi Ülkede aşağıdaki ayrıcalıklardan, bağımsızlıklardan ve kolaylıklardan faydalanacaklardır:

- (a) Resmi görevleri çerçevesinde yazdıkları veya konuştukları tüm sözler ve gerçekleştirdikleri tüm eylemlerle ilgili hukuki süreçlerden bağışık. Bu bağışıklık, BMKP veya Birleşmiş Milletler ile iş ilişkisi son bulduktan sonra geçerli olmaya devam edecektir;
- (b) Görevlerini yerine getirirken gerçekleştirdikleri eylemler için kişisel tutuklama veya gözaltı ve kişisel ve resmi eşyaları ve bagajlarına el konulmasından bağışıklık; suçüstü hali buna istisna oluşturur; ancak bu gibi durumlarda da yetkili makamlar BMKP-BHM Başkanını derhal söz konusu tutuklama, gözaltı ya da el koymadan haberdar edeceklerdir;
- (c) Birleşmiş Milletler tarafından kendilerine ödenen maaşlar ve ücretlere ilişkin vergilerden muafiyet; kendileri, eşleri ve bakmakla yükümlü olunan aile bireylerinin tüm gelir ve mallarına ilişkin vergilerden, söz konusu gelirlerin kaynağının veya söz konusu malın Ev Sahibi Ülke dışında bulunması halinde muafiyet;
- (d) Ev Sahibi Ülkede tüm askeri hizmet yükümlülüklerinden ve diğer zorunlu hizmetlerden muafiyet;
- (e) Kendileri, eşleri, bakmakla yükümlü olunan aile bireyleri ve bakmakla yükümlü oldukları diğer akrabaları için göç kısıtlamaları ya da yabancıları kayıt işlemlerinden muafiyet;
- (f) Resmi işleri amacıyla Ev Sahibi Ülke içinde kendileri için hareket ve seyahate yönelik tüm kısıtlamalardan muafiyet ve BMKP-BHM Başkanı ile yetkili makamlar arasında anlaşmaya varılan düzenlemelere uygun olarak kendileri, eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireyleri için dinlenme amaçlı seyahatlere yönelik tüm kısıtlamalardan benzeri muafiyet;
- (g) Yerli veya yabancı para birimlerindeki hesaplara ilişkin olarak en az Ev Sahibi Ülkedeki akredite diplomatik misyon üyelerine tanınan düzeydeki kolaylıklardan faydalanma;
- (h) Kendileri, eşleri, bakmakla yükümlü oldukları aile bireyleri ve bakmakla yükümlü oldukları diğer akrabalarına yönelik olarak uluslararası kriz dönemlerinde diplomatik görevlilere tanınan koruma ve ülkesine geri dönme kolaylıklarının aynısından faydalanma;
- (i) Kişisel kullanımları için gümrük vergileri ve tüm vergilerden (katma değer ve satış vergisi dâhil), ithalat yasaklamaları ve kısıtlamalarından muaf olarak aşağıdakileri ithal etme hakkı:
- i. Ev sahibi ülkede ikamet etmeye başladıktan itibaren altı ay içerisinde, mobilyalarını, ev eşyalarını ve kişisel eşyalarını getirmek ve Ev Sahibi Ülkedeki görevleri tamamlandığında halinde gümrük vergi veya harçları olmaksızın söz konusu malzemeleri ülke dışına çıkarma hakkı. Söz konusu malzeme, gümrük vergisi veya diğer uygulanabilir vergiler ödenmeden yerel piyasada satılmayacaktır. Hükümet, ilgili Resmi Görevli tarafından gerekçelendirilmesi ve BMKP-BHM tarafından desteklenmesi durumunda altı aylık dönemin uzatılması ya da bu dönemden muafiyet için her türlü talebi gerektiği şekilde değerlendirecektir;
 - ii. Hükümetin mevcut düzenlemelerine uygun olarak bir seferde bir otomobil. Bu hükme göre ithal edilen otomobiller, ithal edildikten sonra Ev Sahibi Ülkenin konuya ilişkin mevzuatına uygun olmak koşuluyla herhangi bir zamanda Ev Sahibi Ülkede satılabilir;

- iii. Hükümetin mevcut düzenlemelerine uygun olarak hediye veya satış için olmayan, alkollü içki, sigara ve gıda da dâhil olmak üzere kişisel kullanım ya da tüketime yönelik belirli ürünlerin makul miktarları;
- (j) Tüm araç vergilerinden ve bağlantılı vergilerden muafiyet;
- (k) Resmi Görevliler, Türkiye'deki görevlerini tamamladıklarında, motorlu araçlar da dâhil olmak üzere mobilyalarını, ev eşyalarını ve kişisel eşyalarını ülke dışına çıkarma hakkına sahip olacaklardır;
- (l) Kendileri, eşleri ve bakmakla yükümlü olunan aile bireyleri için Ev Sahibi Ülkede gerekli görülen eğitim ve mesleki niteliklerin edinilmesine yönelik lisans ve lisansüstü derecelerinin ve ilgili eğitimlerin alınması için Ev Sahibi Ülke vatandaşlarına sağlanan koşullardan daha az elverişli olmayacak şekilde, üniversitelere ve diğer yükseköğrenim kurumlarına, söz konusu kurumların giriş koşullarına uygun olarak girme hakkı.
- (m) Kendileri, eşleri, bakmakla yükümlü olunan aile bireyleri için Ev Sahibi Ülke havalimanlarında pasaport kontrolü de dâhil olmak üzere seyahat esnasında diplomatik kanalları kullanma hakkı.
2. Türk uyruklu veya Ev Sahibi Ülkede sürekli oturma iznine sahip Resmi Görevliler, Genel Sözleşmeye taraf olunurken Ev Sahibi Ülke tarafından getirilen çekincelere tabi olarak sadece Genel Sözleşmenin 18. Kısımında hükmedilen ayrıcalık ve bağışıklıklardan faydalanacaklardır.
3. Genel Sözleşmenin 17. Kısımında yer alan hükümlere uygun olarak yetkili makamlar BMKP-BHM'ye atanan resmi görevlilerin isimleri hususunda dönemsel olarak bilgilendirilecektir.

XIV. Madde

BMKP-BHM Başkanı ve Başkan Yardımcısı

1. BMKP-BHM Başkan ve Başkan Yardımcısı, eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireyleri de dâhil olmak üzere, Ev Sahibi Ülkedeki ikametleri sırasında Viyana Sözleşmesi ve uygulanabilir devletler hukuku uyarınca diplomatik temsilcilere tanınan ayrıcalık, bağışıklıklar ve kolaylıklardan yukarıdaki Madde'nin hükümlerine hâlel getirmeksizin yararlanacaklardır. Bu kişilerin isimleri diplomatik listede yer alacaktır.
2. Yukarıda 1. fıkrada değinilen ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve kolaylıklar sözkonusu görevlilerin eşine ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireylerine de tanınacaktır.

XV. Madde

Görevli Uzmanlar

1. BMKP-BHM için çalışan resmi görevliler dışındaki uzmanlara Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddelerinde belirtilen ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve kolaylıklar tanınacaktır.

2. Görevli uzmanlara BMKP-BHM tarafından kendilerine ödenen ücret ve tahsisatlarda vergi muafiyeti tanınacak ve Taraflar arasında üzerinde anlaşılan ek ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve kolaylıklardan yararlandırılabilirlerdir.

3. Türk vatandaşı olan veya Ev Sahibi ülkede sürekli ikamet statüsü bulunan görevli uzmanlar yalnızca Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddeleri kapsamındaki ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanacaklardır.

XVI. Madde **Hizmet Sağlayan Kişiler**

BMKP-BHM'ye hizmet sağlayan kişilere BMKP'nin Türkiye Ülke Ofisi'nde hizmet veren kişilere, sözkonusu Ofisle ilgili yasal çerçeve altında sağlanan ve tanınan ayrıcalıklar ve bağışıklıkların ayrıntıları tanınacaktır.

XVII. Madde **Saatlik Ücrete Tabi Olarak Mahallinde İstihdam Edilen Personel**

Mahalli olarak ve saatlik ücrete tabi kişilerin çalıştırılması hakkındaki hükümler ve koşullar, ilgili Birleşmiş Milletler kararlarına, BMKP de dâhil BM'nin yetkili organlarının düzenlemelerine, kural ve siyalarına uygun olacaktır.

XVIII. Madde **Bağışıklıktan Feragat**

Yukarıda XIII. ila XVIII. Maddelerde atıfta bulunulan ayrıcalıklar ve bağışıklıklar ilgili personele veya görevde olan uzmanlara şahsi yararları için değil Birleşmiş Milletler'in menfaati için verilmektedir. Bu kişilerin bağışıklığından feragat etme hakkı ve görevi Birleşmiş Milletler'in menfaatine halel getirmeden feragat edilebilecek her durumda Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri'ne aittir.

XIX. Madde **Ev Sahibi Ülkeye Giriş, Çıkış, Ev Sahibi Ülkede Dolaşım ve İkamet**

1. Hükümet, XIII., XIV., XV., Maddelerde bahsedilen tüm kişilerin ve UNV'lerin Ev Sahibi Ülke'ye engellenmeden giriş, çıkış, ikamet ve serbest dolaşımını sağlayacak ve kolaylaştıracak tüm gerekli tedbirleri alacaktır.

2. BMKP tarafından düzenlenen toplantılara, seminerlere, eğitim kurslarına, sempozyumlara, çalıştaylara ve benzer faaliyetlere katılan tüm katılımcıların Çerçeve Anlaşmanın IV. Maddesi uyarınca Ev Sahibi Ülke'ye giriş ve çıkış hakları olacaktır.

3. Tabi bulunacakları muamele yukarıda 1. fıkraya uyarınca olacak olan UYM'ler hariç olmak üzere, hizmet veren tüm kişilerin Ev Sahibi Ülke'ye girişlerinin, çıkışlarının, ikamet ve serbest dolaşımının kolaylaştırılması için Hükümet tüm çabayı gösterecektir.

XX. Madde **Birleşmiş Milletler Leseasesi, Sertifikalar ve Vizeler**

1. Hükümet, Birleşmiş Milletler Leseasesini Resmi Görevlilere verilen geçerli bir seyahat belgesi olarak tanıyacak ve kabul edecektir.
2. Genel Sözleşmenin 26. Bölüm hükümleri uyarınca, yetkili makamlar, uzmanlara ve Birleşmiş Milletler'in işleri için seyahat eden diğer kişilere verilen Birleşmiş Milletler sertifikasını tanıyacak ve kabul edecektir.
3. İşbu Anlaşmada belirtilen tüm kişilere hızlı seyahat için kolaylıklar sağlanacaktır. Vizeler, giriş izinleri veya lisanslar, gerekli durumlarda, işbu Anlaşmada belirtilen kişilere, onların ailelerine ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireyleri ile BMKP-BHM'nin resmi iş ve faaliyetleri ile bağlantılı olarak BMKP-BHM'ne davet edilmiş kişilere mümkün olduğunca hızlı ve ücretsiz verilecektir.
4. Hükümet, ayrıca, diğer Birleşmiş Milletler seyahat sertifikalarına gereken vizenin verilmesini kolaylaştırma hususunda mutabıktır.
5. Yukarıdaki 3. ve 4. fıkralarda belirtilen kolaylıkların benzerleri, görevli uzmanlara ve Birleşmiş Milletler Leseasesi sahibi olmamalarına rağmen, BMKP-BHM tarafından Birleşmiş Milletler resmi iş seyahatinde buldukları bildirilen kişilere de tanınacaktır.

XXI. Madde **Kimlik Kartları**

1. Tüm BMKP-BHM Resmi Görevlilerine, Ev Sahibi Ülkenin ilgili makamları tarafından uluslararası kuruluşlara verildiği türden kimlik kartları verilecektir.
2. BM sertifikası sahibi tüm diğer kişilere, ofis ve Ev Sahibi Ülke arasında mutabık kalınacak en az hizmet süresine bağlı olarak Ev Sahibi Ülkenin ilgili makamları tarafından geçici kimlik kartları verilecektir.
3. Yetkili makamların yetkili görevlilerinin talebi üzerine, yukarıdaki 1. fıkrada belirtilen kişilerden kimlik kartlarını teslim etmeksizin ibraz etmeleri gerekecektir.

XXII. Madde **Bayraklar, Amblem ve İşaretler**

BMKP-BHM, BMKP-BHM binasında ve resmi amaçlar için kullanılan araçlarda Birleşmiş Milletler ya da BMKP, bayrak, logo, amblem veya işaretlerini teşhir etme hakkına sahip olacaktır.

XXIII. Madde **Sosyal Güvenlik**

1.BMKP ve Hükümet, Birleşmiş Milletler görevlilerinin, kapsamlı sosyal güvenlik programını tesis eden VI. Madde de dahil olmak üzere Birleşmiş Milletler Personel Yönetmeliği ve Kurallarına tabi oldukları ve Birleşmiş Milletler ve görevlilerinin, milliyeti ne olursa olsun, BMKP görevi sırasında Türkiye'nin sosyal güvenlik programlarına zorunlu katkı ve zorunlu sigorta kapsamı hakkında Ev Sahibi Ülkenin kanunlarından muaf olacakları hususunda mutabıktır.

2.Yukarıdaki 1. fıkra hükümleri, Ev Sahibi Ülkede istihdam edilmeleri veya serbest çalışmaları veya Ev Sahibi Ülkeden sosyal güvenlik yardımı almaları halleri dışında, yukardaki 1. fıkrada belirtilen kişilerin kendileriyle birlikte yaşayan aile bireylerine de mutatis mutandis uygulanacaktır.

XXIV. Madde **Aile bireylerinin İşgücü Piyasasına Erişimi ve Ev Hizmetlerinde** **Çalışanlara Oturma İzni ve Vize Verilmesi**

1.Yetkili makamlar, görev yerleri Ev Sahibi Ülkede olan ve BMKP-BHM nezdinde atanan resmi görevlilerin eşlerine ve 21 yaşın altında veya kendilerine ekonomik olarak bağımlı, aile efradından olan çocuklarına çalışma izni verecektir. Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı bu izinlerin verilmesiyle bağlantılı olarak uygulanacaktır. Kazanç getirici bir işte çalıştıkları sürece, ayrıcalıklar ve bağımsızlıklar bu işe ilişkin olarak uygulanmayacaktır.

2.Yetkili makamlar, BMKP-BHM nezdinde atanan resmi görevlilerin ev hizmetinde çalışan personeline gerektiğinde mümkün olduğunca hızlı vize, oturma izni ve diğer belgeleri verecektir.

XXV. Madde **Yetkili Makamlarla İşbirliği**

1.İşbu Anlaşma ile tanınan ayrıcalıklar ve bağımsızlıklara hanel getirmemek kaydıyla, Ev Sahibi Ülkenin mevzuatına uymak ve Ev Sahibi Ülkenin içişlerine karışmamak, bahse konu ayrıcalıklar ve bağımsızlıklardan yararlanan herkesin yükümlülüğüdür.

2.İşbu Anlaşmada belirtilen ayrıcalıklar ve bağımsızlıklara hanel getirmemek kaydıyla, BMKP-BHM, adaletin doğru işlenmesini kolaylaştırmak, emniyet mevzuatına uyulmasını sağlamak ve işbu Anlaşmada belirtilen kişilere tanınan kolaylıklar, ayrıcalıklar ve bağımsızlıklarla ilgili herhangi bir istismanın ortaya çıkmasını önlemek için daima yetkili makamlarla işbirliği yapacaktır.

XXVI. Madde **Sorumluluk**

1.Hükümet, Hükümet tarafından BMKP-BHM'ye sağlanan tesislerinde kişilerin yaralanmasından, mallarda hasar veya kayıp olmasından kaynaklanan, BMKP'ye ya da görevlilerine karşı herhangi bir dava, iddia ya da diğer bir taleple ilgilenmekten sorumlu olacaktır.

2.BMKP-BHM tarafından düzenlenen herhangi bir toplantı, seminer, eğitim kursu, sempozyum, atölye çalışması ve benzeri faaliyetlerle ilgili olarak, Çerçeve Anlaşması'nın VIII. Madde hükümleri uygulanacaktır.

3.Hükümet, BMKP ve görevlilerini, bu tür dava, iddia veya diğer taleplere ilişkin olarak, Taraflar arasında bu eylem veya iddiaların, bu kişilerin ağır ihmalden veya kasıtlı hareketlerinden kaynaklandığı hususunun anlaşılması haricinde, tazmin edecek ve sorumlu tutmayacaktır.

XXVII. Madde **Ek Düzenlemeler**

1.BMKP-BHM ile ilgili idari ve mali nitelikteki düzenlemeler, uygun ek anlaşmalarla yapılabilir.

2.Taraflar uygun gördükleri takdirde, başka ek anlaşmalar imzalayabilir. Tarafların üzerinde anlaşacağı diğer ek anlaşmalar, aşağıdaki XXIX. Maddenin 5. fıkrası kapsamında öngörülen yasal usulün aynısı uyarınca yürürlüğe girecektir.

XXVIII. Madde **Uyuşmazlıkların Çözümü**

1.BMKP, aşağıdakilere uygun çözüm yöntemleri için gerekli hazırlıkları yapacaktır:

(a)Hükümetle istişarede bulunmak suretiyle, sözleşmelerden doğan, BMKP-BHM'nin taraf olduğu özel hukuk nitelikli uyuşmazlıklar;

(b) Bağışıklıktan feragat edilmediği takdirde, resmi konumu nedeniyle bağışıklıktan yararlanan BMKP-BMH resmi görevlisinin karıştığı uyuşmazlıklar.

2.Taraflar arasında işbu Anlaşmadan doğan veya bu Anlaşmayla ilgili, müzakereyle veya üzerinde mutabık kalınan bir yolla çözümlenemeyen herhangi bir uyuşmazlık, Taraflardan birinin talebi doğrultusunda üç hakemli bir mahkemeye sunulacaktır. Taraflardan her biri bir hakem tayin edecek ve tayin edilen bu iki hakem Mahkeme Başkanı olacak üçüncü hakemi tayin edecektir. Tahkim talebinden itibaren otuz gün içerisinde Taraflardan biri hakem tayin etmediği takdirde veya iki hakemin tayin edilmesinden on beş gün içerisinde üçüncü hakem tayin edilmezse, Taraflardan biri Uluslararası Adalet Divanı Başkanı'ndan hakem tayin etmesini isteyebilir. Hakemlerden herhangi ikisinin her türlü amaç için yeter sayıyı oluşturduğu ve her türlü karar için iki hakemin onayı gerektiği hükmü saklı kalmak koşuluyla Mahkeme kendi usullerini belirleyecektir. Mahkemenin masrafları, Mahkemenin değerlendirmesi çerçevesinde Taraflarca karşılanacaktır. Tahkim kararında kararın gerekçelerine ilişkin bir beyan yer alacak ve bu karar Taraflar için nihai ve bağlayıcı olacaktır.

XXIX. Madde **Nihai Hükümler**

1.Taraflar, Ev Sahibi Ülkenin, işbu Anlaşma kapsamında BMKP-BHM'ye sağlanandan daha uygun hüküm ve koşulları içeren bir anlaşmayı bir hükümetlerarası örgütle imzaladığı takdirde, bu koşul ve şartların BMKP-BHM'nin talebi üzerine ek bir anlaşma aracılığıyla BMKP-BHM'ye sağlanacağı görüşünü taşımaktadır.

2.İşbu Anlaşma Tarafların yazılı mutabakatıyla değiştirilebilir. İşbu Anlaşmada düzenlenmemiş olan herhangi bir bağlantılı husus, Birleşmiş Milletler'in ilgili organlarının almış olduğu çözüm ve kararlar gözetilerek karşılıklı olarak ele alınacaktır. Her bir Taraf, diğer Tarafça bu paragraf çerçevesinde getirilecek önerileri tam olarak ve anlayışla değerlendirecektir. Değişiklikler işbu Maddenin 5. paragrafında belirtilen aynı yasal usullere uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

3.İşbu Anlaşma, taraflardan birinin diğerine yazılı bildirimde bulunması suretiyle feshedilebilecek olup, bu bildirim alınmasından altı ay sonra sona erecektir. İşbu Anlaşma, böyle bir fesih bildiriminden bağımsız olarak, Anlaşma ile üstlenilen tüm yükümlülükler tamamen yerine getirilene kadar geçerli olacaktır.

4.Hükümet tarafından üstlenilen yükümlülükler, işbu Anlaşmanın feshinden sonra BMKP-BHM'nin ve işbu Anlaşmaya binaen atanan yetkililerin malzemesinin, kaynaklarının ve varlıklarının düzenli biçimde geri çekilmesi için gerekli olabilecek süre boyunca geçerli kalacaktır.

5.İşbu Anlaşma her iki Tarafın imzasına tabi olacaktır. Hükümet'in Birleşmiş Milletler'e, ilgili belgenin yürürlüğe girişi için gereken iç yasal usulleri tamamladığını bildirdiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girecektir.

Yukarıdaki hususları tasdiklen İşbu Anlaşma, Tarafların gerektiği gibi atanan ve aşağıda imzaları bulunan temsilcileri tarafından New York, New York, ABD'de 27 Eylül 2013 tarihinde İngilizce dilinde iki asıl nüsha halinde imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti işbu Anlaşmanın resmi Türkçe çevirisini temin edecektir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı Adına

İmzalayan: Ahmet Davutoğlu

İmzalayan: Helen Clark

Unvanı: Dışişleri Bakanı

Unvanı: BMKP Başkanı

